

MIT Japanese III

Reading 17 B

寺田さん、

お元気ですか。今朝、こちらは今年初めての雪でした。午後には雨に変わりましたが、こちらはやっぱり東京よりずいぶん寒いと思います。少しかぜをひいてしまって、三日ほど薬を飲んでいるんです。

実は、先月新しいアパートに引っこしました。前の所は大学に近くて便利だったんですが、となりの学生が毎日朝から晩までロックを聞いているので、あまり勉強できなくて困っていたんです。引っこしは大変でした。父はすぐこしが痛くなってしまうので、大きい物が持てないんです。でも、前野君がトラックを借りて、運転してくれたので、本当に助かりました。

新しいアパートは札幌から電車で三十分ほどかかります。前のところより、台所もお風呂も少し大きいですが、部屋は小さくて、あまり家具が入りません。ベッドは引っこしの時に、友だちにあげてしまいました。こちらに来てから、研究が忙しくてまだ細かい物は、箱に入っていますけど、来週母がこちらに来るので、手伝ってもらってかたづけたいと思っています。ここは犬もOKなので、きのう近くのお医者さんの奥さんからプードルの子犬をもらいました。まだ六か月で、すごくかわいいですよ。名前はまだきめていませんけど、見に来てくださいね。

新しい電話番号は829-4420です。近いうちにこちらから電話します。それから、悪いですが、森田病院の研究レポートを東京に忘れてきちゃったので、送ってもらえませんか。よろしくお願いします。

それでは、寒いですから体に気をつけて。さようなら。

十一月六日

上田道子

雪 (ゆき)

実は (じつは)

引っ越し : moving

便利 (べんり)

~君 (くん)

運転 (うんてん)

助かる (たすかる)

札幌 (さっぽろ)

台所 (だいどころ)

部屋 (へや)

家具 (かぐ)

細かい (こまかい)

箱 (はこ)

犬 (いぬ)

奥さん (おくさん)

決める (きめる)

悪い (わるい)

それでは : well, then

体に気をつけて : take care of yourself (lit. "attach attention to your body"),
used when the weather is expected to be cold, when the recipient is not well, etc.

MIT OpenCourseWare
<http://ocw.mit.edu>

21G.503 Intermediate Japanese I
Fall 2004

For information about citing these materials or our Terms of Use, visit: <http://ocw.mit.edu/terms>.